

Cazul posesiv

Cazul posesiv se formează:

- 1) la singular adăugându-se 's la toate subst. comune sau proprii, chiar la cele terminate în -s

Excepții:

- 1) a) substantiv terminate într-o silabă care începe și se termină în -s
b) cetera subst. terminate în sunetul [s] urmate de SAKÉ
- 2) la plural a) adăugându-se apostroful fără -s la pluralele term. în -s
b) adăugându-se 's (apostrof s) la pluralele terminate în -s

ATENȚIE!

Spre deosebire de lb. rom., subst. în cazul posesiv precedă

numele obiectului posedat, care este precedat, la rândul său de atributivul sale. Traducerea rom. se va face deci, începând cu ultimul cuvânt și continuându-se cu cel sau cele care îl precedă în ordinea apropierei lor de el.

Cazuri speciale :

a) Grupurile de cuvinte în titlaturile compuse au sensul celui posesiv adăugat la ultimul cuvânt.

The day before's paper
two years and a half's delay
my mother-in-law's words.
The Lord chief Justice's address.
The girl I wanted to write to's mother
in a minute or so's time.

b) Când două subst. legate prin "and" reprezintă posesorii aceluiași obiect, sensul celui posesiv se adăugă la ultimul cuvânt.

With Mr. and Mrs. Barnardo's compliments.

Când însă obiectul nu aparține amândurora, se spune:
With Mary's and Jane's compliments.

c) Apoziția primește sensul celui posesiv ('s) astfel:
1) dacă genitivul este introdus prin atributor, apozitia are de obicei 's la ultimul cuvânt.

These are Peter the carter's boys.

Have you met my sister Emily's husband?

I did this for James my brother's sake.

Henry VIII - the king of England's many wives.

2) dacă genitivul este introdus prin predicativ, semnul posesivului este primit de apozitie sau de substantivul determinat:
These boys are Peter The Carter's
These boys are Peter's The Carter.

The apron is my sister Emily's.
The apron is my sister's Emily.

Rareori semnul posesivului se găsește la ambele substantive:
These boys are Peter's The Carter's.
She was going to Libby's The grocer's.

d) Suprimarea apostrofului la cazul posesiv:

În lb. engl. contemporană se constată tendința ca apostroful genitivului saxon să fie suprimat. Acesta este în special cazul substantivelor cu formă de plural, atunci când nu există ideea de posesiune, deși, exemple de suprimare a apostrofului se găsesc și la singular, litera -s menținându-se însă.

(sg.)	St. Albans (town)	(pl.)	The Seven-years Plan
(sg.)	St. Andrews (town)	(pl.)	a few hours rest
(sg.)	St. Harrods	(pl.)	a girls school
(sg.)	a doll-house spirit	(pl.)	a two miles distance.

Suprimarea apostrofului a avut următoarele consecințe în lb. engl. contemp.:

→ adeseori numele proprii de firme (fabrici, magazine, restaurante, case de editură etc.) sunt luate drept plurale și tratate ca atare.

Ex. Fords (Ford's) have decided to fight the worker's strike.

→ prezența unor subst. aparent plurale cu rol de adjectiv în formarea unor subst. compuse a produs efecte la aplicarea regulii conform căreia elementul ~~sau~~ cu valoare de ady. într-un

substantivul compus nu trebuie să aibă formă de plural. S-a ajuns astfel la întrebuintarea din ce în ce mai frecventă a pluralului elementelor secundare din elementele compuse.

a meals service

the three-weeks-old child

trousers-pocket

trades union

The twenty-years-olds

The three-week-old child

trouser pocket

trade unions.

→ adeseori nu se mai poate decide dacă un determinant este un simplu plural sau un genitiv saxon. Acesta este cazul subest. ca:

the shillings pin money

a few minutes rest

The directorate of Woodworks

The United Nations Organization

an old Masters hall

The out-patients department.

Întrebuintarea cazului posesiv

Cazul posesiv se întreb. pt.:

a) subest. care numesc persoane și animale:

mother's call

John's fault

The cow's leg

a mouse's nest

b) substantive care denumesc unități de măsură (timp, distanță, dimensiune, greutate, valoare etc.)

a three hours' talk

the thirty years' war

half a minute's silence

a day's journey

a two month's absence

at a moment's notice

a stone's throw

the cable's length

a two miles' walk

a ten yards' distance

a hair's breadth

at arm's length

a pound's weight

three shillings' worth

one's money's worth

Forme de genitiv saxon ale substantivelor care denumesc unități de măsură pot fi înlocuite uneori în prim formă adjectivale compuse:

a three hour talk

a two mile walk

NOTA:

În categoria unităților de timp intra în: today, tomorrow, yesterday, week, month, year, morning, afternoon, evening, night, NUMELE de zile și de anotimpuri:

today's news

last week's accounts

yesterday's mail

next month's holiday

tomorrow's promise

A Midsummer Night's Dream

Monday's paper

The Winter's Tale

The sun might have been September's.

She was reading the day before's paper.

c) Cătorva substant. comune urmate de SAKÉ

for obedience's sake

for goodness's sake

d) substantivele, nume de obiecte neanimate, care pot primi genul masculin sau fem.:

1) unele substant. care denumesc abstracte, sentimente, acțiuni, însușiri:

truth's victory

Love's Labour's Lost

The Muses' gift

2) unele obiecte în aspecte din natură, sau elemente și fenomene naturale:

The earth's crust, The ocean's roar, The river's ripples
The water's bank, The world's end, The wind's whip

3) unele nume geografice (de țări, regiuni, orașe, râuri)
 India's form of government London's famous parks
 Britain's geographic position The Danube's course.

2) unele expresii consacrate ca:

at one's finger's ends	a needle's eye
out of harm's way	a pin's head
he heart's desire	at swords' points
the journey's end	at one's wit's end.

NOTĂ:

Formă de genitiv saxon cu *is* unele pron. nehot.: another,
either, neither, one etc, formele compuse cu some, any,
no, every *is* adv. else

another's claim

somebody's advice

either's offer

anyone's opinion

neither's home

nobody's fault

Who's else proposal shall we consider now?

Intrebuintarea genitivului saxon in locul
 genitivului prepozitional

Pentru concizie, ziarele prefera genitivul saxon genitivului
 prepozitional, mai ales la titluri.

Tramcar's Somersault Frances' difficulties

De fapt, in scrierile contemporane se intalnesc adeseori forma
 de genitiv saxon intrebuintata *is* pentru lucruri, din cauza
 conciziei ei, procedeu condamnat de puristi.

The house's front door, the letter's meaning, the pillow's shelter
 a room's walls, one of the brain's jerks

Intrebuintarea genitivului prepozițional în locul genitivului saxon

G. prep. este uneori întrebuintat în pentru subst. care numesc ființe, înlocuind genitivul saxon în urm. cazuri:

a) la Titteri în general și în titlul întrebuintat în scris, și în vorbirea ceremonială, genitivul prepozițional dănd mai multă importanță substantivului determinant sau un echilibru și o mai mare amploare stilului:

Poetical works of Robert Browning (Titter)

They toiled for the welfare of the people. (limba scrisă.)

Pe același motiv, într-o construcție scurtă este preferat genitivul saxon (Shelley's Poetical Works, King Henry's wives)

în vreme ce un determinant lung cere, pentru echilibru, genitivul prepozițional (The sister of Fred and Jill, The six wives of King Henry the Eighth).

b) când un adjectiv este întrebuintat substantival:

The daring of the young, The revolt of the poor, The estate of the deceased, The language of the English.

c) când numele posesivului este însoțit de un atribut lung sau de o propoziție atributivă:

The beauty of the girl in the house opposite
The mother of the child I am going to see tomorrow.

d) în general atunci când întrebuintarea genitivului saxon ar fi fortată (la paranteză, ghilimele) și trebuie deci evitată:

The lessons of Mr. Smith (our sometime teacher) were very interesting.

The leading articles of "The Daily Worker" deal with the most vital present-day problems.

e) uneori în cazul genitivului subiectiv (my father's arrival,

somebody's admiration)

The needs of the younger generation were considered when polytechnical training was introduced in our school.

The achievements of Democracy speak for themselves.

f) În cazul genitivului obiectiv:
The calling of the jury
a praise of somebody
for love of Ann.

g) Când numele obiectului posedat este precedat de un adjectiv demonstrativ sau de art. nehot.:

Those clothes of the girls were meant for the sports contest.

He is a friend of my uncle David
(his)

h) pentru a forma împreună cu genitivul saxon un dublu genitiv, folosit atunci când posesorul are mai multe exemplare similare celui menționat. Ac. dublu genitiv poate fi precedat de art. nehot., de un ady. demonstrativ, de un numeral, de un ady. negativ.
a cousin of his wife's, This play of Bernard Shaw's
three papers of 'the best pupils', no word of my father's.

Forma de dublu genitiv este în special întrebuințată pentru înălțurarea anumitor confuzii:

a description of Dickens (simple gen) = în care este descris Dickens
a description of Dickens's (o descriere făcută de Dickens)
a portrait of Sargent (un portret în care era pictat Sargent)
a portrait of Sargent's (un portret pictat de Sargent)

Genitivul prepozițional nu poate înlocui genitivul saxon în următoarele situații:

a) în cazul subst. ca: Father, Mother, Uncle, Aunt, Grandma, Mummy, Cook, Nurse, asimilate cu nume proprii, când nu sunt precedate de un adjectiv posesiv:
Father's wishes, Aunt Mary's trip, Nurse's care

b) în cazul membrilor proprii de localități, poște, clădiri, instituții:
St. Albans Dr. Johnson's House
St. James's Square Stoll's Picture House

c) în cazul subst. în genitiv urmate de un gerunziu englez:
Mary's coming was a great surprise.
She remembered her sister's telephoning before the New Year.

! În vreme ce genitivul saxon are avantajul de a fi mai scurt, genitivul prepozițional accentuează ideea, scoate mai mult în evidență subst. determinant sau de echilibru, ampoare și o mai mare claritate stilului. Acest fapt explică întrebuințarea genitivului saxon în locul celui prepozițional, chiar dacă posesorul nu este o ființă - atunci când stilul cere o formă de genitiv scurtă și invers, întrebuințarea genitivului prepozițional în locul celui saxon, pentru a da ampoare stilului în scris, în vorbirea ceremonială sau titulatura de lucru.

Genitivul saxon-subiectiv, genitivul prep. - obiectiv
ființe (subiectiv)

Ex: My wife's description (descrierea făcută de nevasta mea)
A description of my wife (o descriere în care este înfățișată nevasta mea).

→ jargon școlăresc

col < college, digs < diggings, exam < examination,
lab < laboratory, math(s) < mathematics, matric < matriculation
prep < preparation, prof < professor, trig < trigonometry,
vac < vacation

→ cu adăugarea unui sufix

diner (fam) < dining - car smoker (fam) < smoking - carriage
sleeper (fam) < sleeping - car non-smoker < non-smoking carriage

→ căderea unor sunete din interiorul cuvintelor:

bike < bicycle, mike < microphone, curtsy < courtesy
fancy < fantasy, dormouse < dormant mouse

→ căderea unor sunete în mai multe poște:

Brum < Birmingham, flu < influenza, pram < pambulet

minny - innocent

→ Compunerea mai multor cuvinte

Amérind (American + Indian)

Bakerloo (Bakestreet + Waterloo)

Benelex (Belgium + Netherlands + Luxembourg)

electrocution (electric + execution)

electrolier (electric chandelier)

Eurasia (Europe + Asia)

fortnight (fourteen + nights)

magnatron (magnet + electron)

moped (motorized - pedal cycle)

motoneer (motor + engineer)

radar (radio detection and ranging)